

ОБСТОЯТЕЛЬСТВА ОБРАЗА ДЕЙСТВИЯ КАК СРЕДСТВО НЕПРЕДИКАТНОГО ВЫРАЖЕНИЯ СТАТАЛЬНЫХ ПРОПОЗИЦИЙ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ *

Обстоятельства образа действия (ООД) являются средством свертывания любых разновидностей стальных пропозиций. В статье описаны ООД, выраженные предложно-падежным сочетанием $c + N_5$ (предлог c + имя существительное в творительном падеже) и синонимичным наречием. ООД могут обозначать сопутствующее действие или свойство субъекта основной пропозиции, а также формировать разносубъектные высказывания, в которых действие, названное ООД, относится к субъекту, отличному от субъекта основной пропозиции.

Ключевые слова: обстоятельство образа действия, стальная пропозиция, непредикатное выражение пропозиций, свернутая пропозиция, наречие, предложно-падежное сочетание $c + N_5$.

Форма выражения стальных пропозиций в русском языке может быть различной. Исследователи по-разному подходят к трактовке и описанию таких структур. Так, И. П. Матханова типовыми средствами выражения состояния считает конструкции с предикатами – словами категории состояния (*страшно*), именами существительными в предложном падеже с предлогом *в* (*в тревоге*) и прилагательными (*пуста*) [Матханова, 2003]. Другие исследователи к основным средствам репрезентации состояния субъекта относят глагольные конструкции. С. Н. Цейтлин перечисляет следующие типы структур, выражающие состояние субъекта в русском языке: 1) глагольная (*Я волнуюсь, Он тоскует*); 2) наречно-предикативная (*Мне грустно, Ему страшно*); 3) субстантивная (*У меня тоска*); 4) адъективная (*Она весела, Я счастлив*); 5) причастная (*Я взволнован, Она встревожена*); 6) предложно-падежная (*Я в волнении, Он в восторге*) [Цейтлин, 1976. С. 161]. М. В. Всеволодова и Го Шуфень также считают, что в русских

конструкциях с семантикой состояния с субъектом в форме именительного падежа в качестве равноправных могут использоваться различные классы слов (части речи): 1) личная форма глагола (*Он спит*); 2) залоговая форма глагола или страдательное причастие (*Олег влюблен / влюбился, Он женат*); 3) прилагательное (*Старик был пьян*); 4) существительное в форме косвенного падежа (*Я в тревоге*) или наречие (*Она замужем*) [Всеволодова, Шуфень, 1999. С. 53].

Наша статья посвящена рассмотрению одного частного случая непредикатного способа выражения стальных пропозиций – при помощи обстоятельств образа действия, а именно предложно-падежным сочетаниям $c + N_5$ (предлог c + имя существительное в творительном падеже) и синонимичным наречием. При этом семантика состояния передается в свернутом виде и сопровождает основную пропозицию, выраженную в предложении именным или глагольным сказуемым.

* Материал для данной статьи был собран с помощью интернетресурса «Национальный корпус русского языка» [<http://www.ruscorpora.ru>] на основе подкорпуса художественных текстов (повесть, рассказ, роман), написанных с 1970 по 2009 г. Выборка осуществлялась через лексико-грамматический поиск сочетания предлога c + имя существительное в творительном падеже (расстояние от 1 до 1), сочетания предлога c + имя прилагательное в творительном падеже + имя существительное в творительном падеже (расстояние от 1 до 1 до 1) и через поиск точных форм синонимичных наречий. Количество проанализированных примеров – 1000 единиц.

Одна из частных задач – разработка способов представления пропозиций, полученных в процессе преобразования свернутых пропозиций в развернутые, что не всегда адекватно передается средствами естественного языка. Мы стремились упорядочить метаязык описания семантики предложения, выделяя в каждом высказывании «синтаксические примитивы» и представляя их через типичные предикаты и другие показатели.

Статальные пропозиции – это пропозиции, описывающие «некий эпизод из жизни субъекта, из репертуара естественных для него в разной степени состояний» [Шмелёва, 1988. С. 53]. Состояние, в свою очередь, это специфическая форма бытия предмета, которая возникает под воздействием определенных факторов, не влияет на его существенные свойства, характеризуется стабильностью в течение некоторого периода времени и потенциальной изменемостью [Матханова, 2003. С. 101].

Статальные пропозиции имеют одноактантную структуру $S \leftrightarrow P^1$, которая описывает типовую семантику «кто испытывает что, кто находится в каком состоянии». Часто статальные пропозиции выражаются в свернутом виде, внося в предложение дополнительную характеристику состояния, в котором пребывает субъект во время совершения основного действия. Например:

С разочарованием я бродил по огромным залам (Юрий Петкевич. Чь // Октябрь. 2003) – Я бродил по залам, при этом испытывал разочарование (был разочарован). Основной пропозицией в данном предложении является пропозиция динамического местонахождения *я бродил по огромным залам*, описывающая пребывание субъекта в пространстве, границы которого он не нарушает, даже находясь в хаотическом движении. Статальная пропозиция, выраженная ООД *с разочарованием*, сопровождает основную. Непредикатный способ ее выражения указывает на ее подчиненный, сопутствующий характер. Развертывание статальной пропозиции в данном случае осуществляется при помощи предиката *испытывать*. Ср. также аналогичный пример:

[Тебе, Ген, первому сообщу.] – *Буду ждать с нетерпением!* (А. Берсенева. Возраст третьей любви. 2005) = Кто-то ждет с

нетерпением – Кто-то ждет, при этом испытывает нетерпение.

При помощи ООД получают выражение разнообразные типы состояний человека, наиболее широко – в эмоциональной и интеллектуальной сферах, например:

[Наверно, привал.] *с удовлетворением подумал кригсман* (В. Быков. Главный кригсман. 2002) – Кригсман подумал, при этом испытал удовлетворение (эмоциональная сфера); *Капитан Клюквин следил за мною с интересом* (Ю. Коваль. Капитан Клюквин. 1972) – Капитан Клюквин следил за мною, при этом он проявлял интерес (интеллектуальная сфера).

Свернутые статальные пропозиции представляют различные действия человека, являющиеся реакциями на эмоциональные состояния (*улыбаться, усмехаться, вздыхать, кричать, рыдать*):

Брат с улыбкой осматривал Инку от козырька кепки до лохмотьев на шнурках кед, ухмылялся, и его брови летели навстречу облакам (Инка. 2004) – Брат осматривал Инку и при этом улыбался; *Комендант... – Наш... – с усмешкой ответил Корытин. – Наш Ваня* (Б. Екимов. Пиночет. 1999) – Корытин ответил, при этом усмехнулся; *Поэтому, когда все родственники и знакомые говорили с умильным вздохом про бабушку, что она-де «чистый ангел», я внутренне восставала: а зачем она связалась с этим человеком, гнилым корнем, который гноит все потомство?* (М. Палей. Поминование. 1987) – Когда родственники и знакомые говорили про бабушку, они умильно вздыхали (в данном примере ближайший контекст указывает на то, какие эмоции вызвали соответствующую реакцию: вздох вызван эмоцией, выраженной прилагательным *умильный*: вздыхали от умиления, т. е. умилялись и вздыхали); *Кореш! – с горьким смехом улыбнулся неулыбчивый субъект* (В. Аксенов. Романтик Китоусов, академик Великий-Салазкин и таинственная Маргарита // Литературная газета. 1973) – Неулыбчивый субъект улыбнулся, при этом он горько смеялся.

ООД могут служить средством свертывания статальных пропозиций, описывающих разнообразные звуки, сопровождающие определенные действия (для одушевленных субъектов) и события (для неодушевленных субъектов): урчание, рев, хруст, кудахтанье и т. п.:

¹ S – субъект, P – предикат.

Деревня пока казалась безлюдной, в зарослях репейника под оградой он спугнул нескольких куриц, которые с громким кудахтаньем бросились к дому (В. Быков. Болото. 2001) – Курицы бросились к дому и при этом кудахтали; *Медвежата собирают орешки и с урчанием едят их* (Г. Снегирев. Медвежье семейство // Мурзилка. 2003. № 1) – Медвежата едят орешки и при этом урчат; *Потом дверь с лязгом распахнулась* (Е. Хаецкая. Синие стрекозы Вавилона / Человек по имени Беда. 2004) – Дверь распахнулась и при этом лязгнула; *Ливень хлестал по крыше фургона с оглушительным грохотом* (Д. Донцова. Доллары царя Гороха. 2004) – Ливень хлестал и при этом оглушительно грохотал (производил оглушительный грохот).

Введением в трансформ компонента *при этом* мы стремились показать вторичный характер свернутой при помощи ООД пропозиции. Без него оба названных действия воспринимались бы как равноправные. Ср. потери смысла при трансформации предложения *Медвежата собирают орешки и с урчанием едят их* без учета подчиненного характера свернутой пропозиции: *Медвежата собирают орешки, едят их и урчат.

ООД могут формировать и разносубъектные высказывания, в которых субъекты основной и свернутой пропозиций не совпадают, например:

[*Последняя прозрачная льдина вдруг отпаялась от шершавой стенки и встала по-*

перек.] *Наш ледокол раздавил ее с легким хрустом* (В. Попов. Свободное плавание // Звезда. 2003) – Ледокол раздавил льдину, при этом льдина хрустела.

К статальным пропозициям также относятся высказывания со значением различных процессов и деятельности:

[*Немцы побоялись пускать танки по бездорожью, пересеченному оврагами; после войны столь удачное местоположение сказалося на благополучии гороховейских граждан.*] *до них с опозданием* – *все из-за того же бездорожья* – *доходили из области некоторые запретительные циркуляры* (А. Азольский. Лопушок // Новый Мир. 1998. № 8) – Запретительные циркуляры доходили до них, но при этом опаздывали; [*Пусть дорогой гость разнесет весь номер в ключья.*] *ему просто с любезным поклоном представляют счет* (Д. Донцова. Уха из золотой рыбки. 2004) – (Кто-то) представит гостю счет и при этом любезно поклонится; *Торопиться было некуда, но все равно он шел быстро, время от времени с извинениями* *задевая кого-нибудь из множества людей, бродивших, как и всегда в это время дня, по узким коридорам* (В. Пелевин. Желтая стрела. 1993) = Он время от времени с извинениями задевал кого-нибудь – Он задевал кого-нибудь и при этом извинялся.

ООД могут быть выражены как сочетанием имени существительного (возможно с прилагательным) в творительном падеже с предлогом *с*, так и синонимичными наречиями. Ср.:

<p><i>А теперь она с душевной тошнотой и брезгливостью пропускала мимо ушей хвастливые монологи и с грустью думала о том, что утро, столь много обещавшее, у нее пропало</i> (Л. Улицкая. Пиковая дама. 1995–2000) – Она пропускала мимо ушей хвастливые монологи, при этом испытывала брезгливость.</p>	<p><i>Сначала режиссер брезгливо тащил ее на весу</i> (С. Довлатов. Дорога в новую квартиру. 1987) – Режиссер тащил ее, при этом испытывал брезгливость.</p>
<p><i>Кукла Маша Барби с большой радостью посидела за столиком, повалялась на широкой кровати, включила телевизор <...></i> (Л. Петрушевская. Маленькая волшебница // Октябрь. 1996. № 1) – Кукла Маша Барби посидела за столиком, при этом испытывала большую радость.</p>	<p><i>Таня почувствовала себя жертвой эксперимента и радостно засмеялась в ответ</i> (Л. Улицкая. Путешествие в седьмую сторону света // Новый Мир. 2000. № 8–9) – Таня испытала радость и засмеялась.</p>

<p>[И никогда нельзя было знать, что ответят в квартире: у Моржа была глухая домработница, которая ничего не могла ни понять, ни объяснить, а у Химиуса часто снимала трубку бабка, вредоносная старуха,] следившая за внуком с неусыпной бдительностью (Ю. Трифонов. Дом на набережной. 1976) = Вредоносная старуха следила за внуком с неусыпной бдительностью – Старуха следила за внуком, в это время она проявляла бдительность.</p>	<p>[Некоторые из обитателей вольеров пытались сделать подкоп и бежать,] но собаки бдительно несли свою службу и настигали беглецов (В. Быков. Лесное счастье. 1985–1995) – Собаки несли свою службу, и в это время они проявляли бдительность.</p>
--	---

Однако такой параллелизм не обязателен и наблюдается не во всех случаях. Нередко за разными способами выражения ООД стоят разные свернутые пропозиции. Это происходит вследствие употребления наречий в переносном значении. Ср.:

<p>Мать с ужасом рассказывала сыну по меньшей мере об одной жестокой мачехе (Э. Лимонов. У нас была Великая Эпоха. 1987) – Мать рассказывала сыну о мачехе, при этом испытывала ужас.</p>	<p>Колюнчику все равно ужасно все нравилось... (А. Варламов. Купавна // Новый Мир. 2000. № 11–12) – Колюнчику все очень нравилось (наречие <i>ужасно</i> выражает аспектуальное значение степени).</p>
<p>Каждый раз после просмотра он, неприятно косясь на терпеливо стоящего за его спиной Константина, с горечью объяснял мне, что от стоимости квартиры напрямую зависит сумма получаемой им доплаты (А. Волос. Недвижимость. 2000 // Новый Мир. 2001. № 1–2) – Константин объяснил мне, при этом он испытывал горечь.</p>	<p>Поймав же случайно взгляд порочной девчонки, он еще раз устыдился, горько устыдился: сплошная сосредоточенность на перипетиях сказки, полное внимание и доверие — ничего более не выражали невинные глаза ребенка... (А. Азольский. Лопушок // Новый Мир. 1998. № 8) – Он очень устыдился (аспектуальное значение степени).</p>
<p>Конечно! – воскликнул он с жаром. – Моя жена и моя любовница были подругами со школьных времен (Ф. Искандер. Муки совести, или Байская кровать. 1980–1990) – Он воскликнул, при этом «испытывал жар»² = испытывал сильные эмоции.</p>	<p>Семьи жарко дышали, прилаживая оторванные рукава, заправляя рубашки в штаны, приводя в порядок волосы (Л. Петрушевская. Маленькая волшебница // Октябрь. 1996. № 1) – Семьи дышали, их дыхание было жарким (характеризация по физическому признаку).</p>

Многие предложно-падежные сочетания не имеют синонимичных наречий:

Однажды Евгений Дмитриевич предложил ему роль задних ног лошади. Жора с **удовольствием** согласился. Мы уже играли в костюмах (Ф. Искандер. Мученики сцены. 1989) – Жора согласился, при этом испытал удовольствие; Застыв на балконе второго этажа, она с **наслаждением** дышала аро-

матами маринованного чеснока и квашеной капусты, рассматривая сверху суету и богато разложенную провизию на лотках (Инка. 2004) – она дышала ароматами, при этом испытывала наслаждение; В другой раз она говорит со слезами на глазах и с **неподдельной болью** (В. Маканин. Отдушина. 1977) – Она говорит, при этом испытывает неподдельную боль.

Такое количественное преобладание предложно-падежных сочетаний по сравнению с наречиями в функции ООД свидетельствует о том, что предложно-падежные сочетания

² Жар – 5. Пылкость, страстность, душевный подъем [СТСРЯ, 2003].

являются более специализированным средством выражения статальных пропозиций.

Трудности при трансформации и интерпретации вызывают некоторые предложения, в которых ООД потенциально могут быть преобразованы в предложения с семантикой и состояния, и логической характеристики. Основным признаком, по которому различаются эти два типа пропозиций, является либо обозначение признака, постоянно присущего субъекту (характеризация), либо его временный характер (состояние). В ряде случаев контекст подсказывает, является ли данный признак постоянным или временным. При развертывании в статальную пропозицию мы используем предикаты *испытывать* и *проявлять* или обстоятельства времени *в этот момент*, *при этом*, которые подчеркивают временное обладание данным свойством, не распространяющееся на другие ситуации действительности. Например:

Мука одна, – с неожиданной серьезностью промолвил Денис Иванович (А. Слаповский. Гибель гитариста. 1994–1995) – Денис Иванович промолвил, в этот момент он был серьезен / проявил серьезность (и этого никто не ожидал). Выражение *с неожиданной серьезностью* не предполагает, что Денис Иванович может быть охарактеризован как серьезный человек в любых обстоятельствах. Это свойство проявилось лишь в данной конкретной ситуации; [*В первый же день она представилась бабушке и мне,*] *а потом стала с большой любознательностью прислушиваться к нашим разговорам* (А. Алексин. Раздел имущества. 1979) – Она стала прислушиваться к нашим разговорам и при этом проявляла любознательность (это не означает, что она любознательна всегда, а только по отношению к разговорам между определенными людьми); [*Вам неловко расхваливать собственное произведение?*] *Агент это проделывает с величайшей беззастенчивостью* (С. Довлатов. Переводные картинки // Иностранная литература. 1990. № 9) – Агент проделывает это (расхваливает произведение), в этот момент он проявляет беззастенчивость.

Высказывания с ООД, выраженными предложно-падежными сочетаниями типа *с уважением*, *с любовью*, *с благодарностью*, также трансформируются через сочетание «глагол *испытывать* + существительное»,

хотя имеются однокоренные переходные глаголы *любить* и *уважать*. Это обусловлено тем, что трансформация при помощи глагола акцентировала бы семантику отношения между субъектом и потенциально возможным объектом, но смысл высказываний состоит в другом – в выражении состояния, в котором пребывает субъект, при этом объектная валентность нивелируется, ср.:

Все с уважением осмотрели шрам от казацкой шапки (Ф. Искандер. Время счастливых находок. 1973) – Все осмотрели шрам, при этом испытали уважение (ср.: кто уважает кого); [*Миша, словно застеснявшись, покраснел, как девушка,*] *и с любовью поглядывал на отца* (Е. Радов. Змеесос. 2003) – Миша поглядывал на отца, при этом испытывал чувство любви (ср.: кто любит кого); [*Лариса, поглядев на себя в зеркало, стала отнекиваться, и я сказал, что не сейчас – у меня билет в кино,*] *и она кивнула с благодарностью* (Ю. Петкевич. Ччь // Октябрь. 2003) – Она кивнула, при этом испытывала чувство благодарности (ср.: кто благодарен кому).

Таким образом, ООД служат для усложнения плана содержания предложения, являясь средством свертывания разнообразных пропозиций, в частности любых разновидностей статальных пропозиций, которые при трансформации репрезентируются при помощи предикатов *испытывать* и *проявлять*, а также допускают введение обстоятельств времени типа *в этот момент* или *при этом*, указывающих на ограниченный срок проявления данного признака. ООД могут обозначать сопутствующее действие или свойство субъекта основной пропозиции, а также формировать разносубъектные высказывания, в которых действие, названное ООД, относится к субъекту, отличному от субъекта основной пропозиции.

Список литературы

Всеволодова М. В., Шуфень Го. Классы моделей русского простого предложения и их типовых значений. Модели русских предложений со статальными предикатами и их речевые реализации (в зеркале китайского языка): Моногр. М.: АЦФИ, 1999. 169 с.

Матханова И. П. Вариативность высказываний с семантикой непроцессуального

состояния в современном русском языке // Проблемы функциональной грамматики: семантическая инвариантность / вариативность: Сб. ст. СПб.: Наука. Ленингр. отд-ние, 2003. С. 101–118.

СТСРЯ – Современный толковый словарь русского языка / Под ред. А. С. Кузнецова. СПб., 2003.

Цейтлин С. Н. Синтаксические модели со значением психического состояния и их

синонимы // Синтаксис и стилистика: Сб. ст. М.: Наука, 1976. С. 161–182.

Шмелёва Т. В. Семантический синтаксис: Текст лекций. Красноярск: Красноярск. гос. ун-т, 1988.

Материал поступил в редколлегию 07.10.2009

К. М. Khoruk

**ADVERBIAL MODIFIERS OF MANNER AS A MEANS OF NON-PREDICATE EXPRESSION
OF STATE PROPOSITIONS IN RUSSIAN LANGUAGE**

Adverbial modifiers of manner (AMM) are the means of any type of state propositions compression. The article deals with the AMM expressed with prepositional structures $c + N_5$ (preposition c + noun in instrumental case) and synonymous adverbs. AMM can mean concomitant action or quality of the main proposition subject, or form two propositions with different subjects where action named with AMM relates to the subject which differs from the subject of the main proposition.

Keywords: adverbial modifier of manner, state proposition, non-predicate expression of propositions, compressed proposition, adverb, prepositional structure $c + N_5$.